

走遍全球



GIO
GLOBE TROTTER

意大利

ITALIA



条条道路通罗马

出发！

阿莫勒的爱

坎达勒的歌

曼加勒的美食

这就是意大利

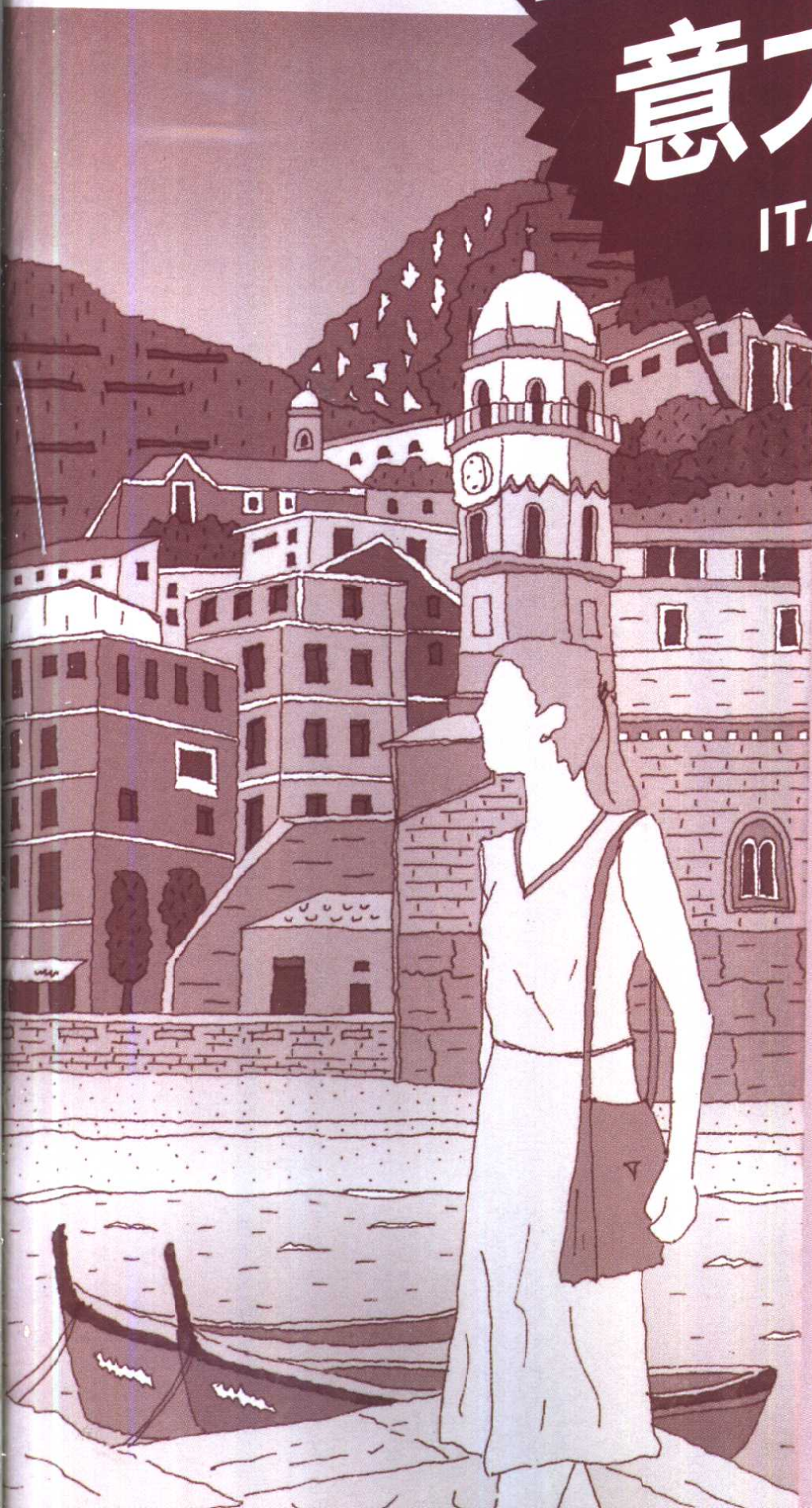
中国旅游出版社

走/遍/全/球

GIO
GLOBE TROTTER

意大利

ITALIA



● 条条道路通罗马
● 出发！
● 阿莫勒的爱
● 坎达勒的歌
● 曼加勒的美食
● 这就是意大利

责任编辑：潘笑竹
装帧设计：肖 辉
责任印制：韩君田

图书在版编目 (CIP) 数据

意大利/日本大宝石出版社编著；王欣艳译．—北京：中国旅游出版社，2003.3

(走遍全球)

ISBN 7-5032-2040-6

I. 意... II. ①日... ②王... III. 旅游指南-意大利 IV. K954.69

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 060942 号

书 名：走遍全球——意大利
原 著：大宝石出版社(日本)
译 者：王欣艳
策 划：谷口俊博(日本) 虞丽华(美国) 潘笑竹
特邀审校：邹肖力
地名审校：周定国
出版发行：中国旅游出版社
(北京建国门内大街甲9号 邮编：100005)
网 站：<http://www.cttp.net.cn>
制 版：北京中文天地文化艺术有限公司
经 销：新华书店北京发行所
印 刷：北京国彩印刷有限公司
版 次：2003年3月第1版
2003年3月第1次印刷
开 本：850毫米×1168毫米 1/32
印 张：20
印 数：10070册
字 数：580千
定 价：70.00元

版权所有 翻印必究

瑞士
SWISS

奥地利
AUSTRIA

意大利主要铁路网

FRANCE

斯洛文尼亚
SLOVENIA



—— 主要国铁路线
—— 其他国铁路线
····· 其他国铁路线
(包括公路运输)

安科纳 448 公里 巴里

204	650	博洛尼亚
580	912	262 波尔察诺
301	750	97 佛罗伦萨
501	947	297 452 247 热那亚
423	869	219 296 316 157 米兰
511	321	627 889 530 713 846 那不勒斯
1214	845	1328 1592 1233 1414 1549 703 帕莱尔莫
297	497	413 675 316 499 632 214 917 罗马
576	985	335 449 413 166 153 881 1582 667 托里诺
594	973	317 424 487 581 424 466 1569 652 577 托里埃斯特
573	938	279 403 394 535 394 1041 1625 710 558 293 乌迪内
473	816	166 267 330 424 267 709 1412 495 420 157 136 威尼斯
318	764	114 148 211 304 148 741 1442 527 301 276 220 119 维罗纳

【主要城市间距离(铁路)】



走遍全球

意大利

Contents ● 目录

特集-1

那不勒斯——来自意大利南部的诱惑 1

阳光绚烂的南部意大利,是拥有着悠久历史的文化遗产的宝库。让我们去看看那里的景色、人民,以及美食等的魅力所在吧。

特集-2

探寻意大利北部的世界文化遗产之旅 7

自然风景美丽无限。残存着雄伟的别墅的威尼斯,以及古都帕多瓦。现在去逛逛迷人的,珠宝般美丽的街道。

意大利的五大城市 15

罗马,佛罗伦萨,米兰,威尼斯,那不勒斯

罗马 17

- 罗马的四季 18
- 罗马的地图 20
- 罗马概况 32
- 从机场到罗马市内 33
- 罗马的交通 37
- 旅游信息 45
- 罗马的旅游路线
- 1. 中央车站周边 47
- 2. 从威尼斯广场到斗兽场 51
- 3. 纳沃纳广场周边 63
- 4. 公园和西班牙广场一带 70
- 5. 河对岸区和真理之口广场 79
- 6. 梵蒂冈 84

7. 古阿庇亚大道 94

罗马的散步道

小栏目阿文蒂诺山 57

小栏目贾尼科洛山丘 83

罗马近郊

蒂沃利 100

奥斯蒂亚古城 102

罗马尼城堡 103

埃特鲁里亚城镇 105

餐馆指南 110

购物指南 119

住宿指南 129

佛罗伦萨 143

佛罗伦萨的旅游路线 144

佛罗伦萨的交通 150

佛罗伦萨的旅游信息 151

主要景点 152

●从大教堂到韦奇奥桥 152

●阿尔诺河左岸 158

●圣洛伦佐教堂周围 160

●圣马可广场周围 163

餐馆指南 171

购物指南 178

住宿指南 182

米兰 189

米兰的旅游路线 190

从机场到米兰市内的交通 191

米兰的交通 193

米兰的地图 196

米兰的旅游信息 200

主要景点 201

●大教堂周边 201

●令人向往的米兰的绘画陈列馆 205

●斯福尔扎城堡周边 206

●其他地区 209

从米兰出发的一日旅行
帕维亚修道院211
餐馆指南212
购物指南216
住宿指南221

威尼斯229
 威尼斯的旅游路线230
 威尼斯的交通231
 威尼斯的地图232
 威尼斯的旅游信息236
主要景点
 大运河周边237
 圣马可广场周边240
 其他地区243
威尼斯附近的岛屿246

穆拉诺岛
布拉诺岛
托尔切诺岛
利多岛
餐馆指南252
购物指南256
住宿指南261

那不勒斯267
 那不勒斯的旅游路线268
 那不勒斯的交通269
 那不勒斯的地图272
 那不勒斯旅游信息276
主要景点277
餐馆指南283
住宿指南288

走遍意大利

皮埃蒙特区 和 瓦莱达奥斯塔区291

都灵292
 主要景点295
 郊外的景点298
 都灵的餐馆300
 都灵的旅馆302

奥斯塔山谷304
 奥斯塔304
 库马约尔307
 西尔维尼亚308
滑雪——走进银白的世界!310
 西尔维尼亚310
 库马约尔310

伦巴第区313

北部意大利的湖泊地区314
 科莫湖、科莫315
 卢加诺湖317
 马杰奥尔湖318
 斯托雷扎318
 奥尔塔湖319
 加达湖320
 德森查诺·德尔·加达湖321
 西尔米奥奈321
 伊塞尔湖322

贝加莫323
布雷西亚328

克雷莫纳	331
曼托瓦	334

北部三区..... 339

帕多瓦	340
维琴察	348
维罗纳	352
巴萨诺·格拉帕	360
特伦托	361

小栏目|上阿迪杰的珍珠

——梅拉诺	363
博尔扎诺	364
的里雅斯特	366

热那亚和利古里亚区.....369

热那亚	370
主要景点	373
热那亚的餐馆.....	377
热那亚的旅馆	379

近郊的景点	381
-------------	-----

意大利利古里亚海滨地区	381
-------------------	-----

花之都 棕榈树的西利古里亚海岸

文蒂米利亚, 圣雷莫, 阿拉西奥, 菲纳莱利古雷, 阿尔本加, 萨沃纳

东利古里亚	387
-------------	-----

圣马格丽特利古雷, 波托菲诺, 五渔村, 拉斯佩奇亚

博洛尼亚和艾米利亚—罗马涅区.....393

博洛尼亚	394
旅游信息.....	396
主要景点.....	397
博洛尼亚的餐馆	400

博洛尼亚的旅馆	402
---------------	-----

艾米利亚之路 404 |

皮亚琴察	405
帕尔马	406
摩德纳	410
圣马力诺共和国	414
拉文纳	418
佛拉拉	424

托斯卡纳、翁布里亚和马尔凯 431 |

比萨	432
佛罗伦萨的近郊	438
费埃索莱	438
普拉托、皮斯托亚	439
蒙特卡蒂尼温泉	440
芬奇	441
锡耶纳	442
圣吉米纳诺	448
卢卡	452
阿雷佐	453
阿西西	456
佩鲁贾	461
奥尔维耶托	464
乌尔比诺	467

坎帕尼亚区和南部三区 471 |

遥视古代	472
庞贝	472
埃尔科拉诺	475
佩斯托姆	476
爱情、梦幻与太阳之岛	478

卡普里岛478

伊斯基亚岛481

萨莱诺481

阿玛尔费海滨482

阿玛尔费483

拉维罗485

波西塔诺485

索伦托486

巴里489

莱切493

阿尔贝罗贝洛496

塔兰托499

布林迪西502

卡拉布里亚503

马泰拉504

西西里区 507

地中海文化的交叉点西西里508

巴勒莫510

桃尔米纳521

卡塔尼亚526

锡拉库萨528

西西里东部地区533

阿里格真托534

撒丁岛区 539

意大利的神秘境地——撒丁岛540

卡利亚里542

阿尔盖罗544

萨萨里547

奥尔比亚550

马达莱娜群岛551

努奥罗552

娱 乐

佛罗伦萨初夏的风景诗

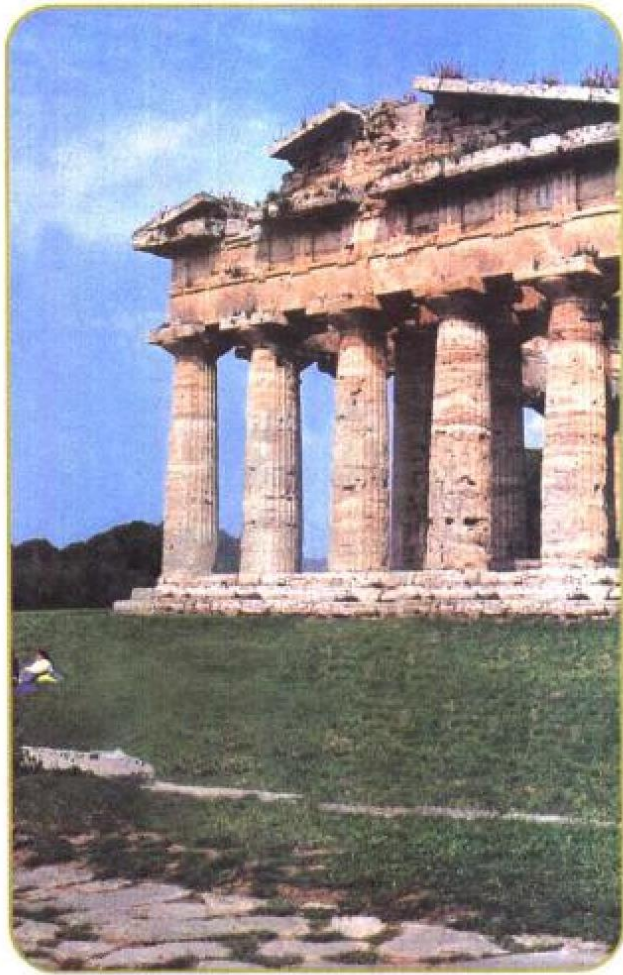
——五月音乐节161

穿着古代服装游行的

传统节日和足球赛164

足球203

歌剧204



意大利的历史

罗马的历史	107	萨沃亚家族统治下	
佛罗伦萨的历史	168	豪华的巴洛克都市	294
商业、经济的中心		地中海的王者	
——米兰的发展与停滞	202	——热那亚	372
威尼斯的历史	249	赋有进取精神的自由都市	
文化与种族的交叉点		博洛尼亚	396
——那不勒斯	271	以罗马时代开始	423

意大利的美术史

罗马的艺术	61	希腊美术	333
巴洛克艺术	69	哥特式艺术	347
早期基督教美术	98	文艺复兴美术	413
文艺复兴时期的美术 - 3	167	文艺复兴美术 - 1	450
罗马风格的艺术	210	埃特鲁里亚美术	464

地方菜

拉基奥区	142	托斯卡纳区	455
皮埃蒙特区 and 瓦莱达奥斯塔区	311	翁布里亚区和马尔凯区	470
伦巴第区	339	坎帕尼亚区	488
北部三区	367	南部三区	506
利古里亚区	392	西西里区	538
艾米利亚 - 罗马涅区	429	撒丁岛	556

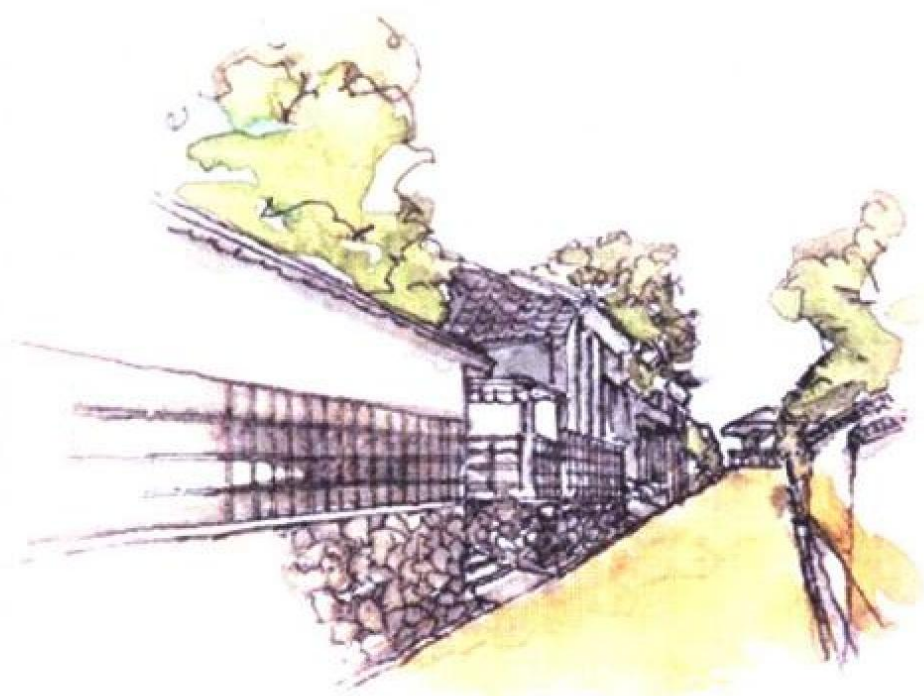
美食

美食! 罗马	119	美食! 那不勒斯	287
美食! 佛罗伦萨	177	美食! 都灵	301
美食! 威尼斯	255	奥斯塔的名吃	306
关于那不勒斯的比萨饼	284		

意大利综合指南

技巧篇

意大利国家.....	558	餐馆菜单	584
意大利的气候.....	560	在意大利购物的乐趣.....	588
主要城市的气温、降雨量	561	购物须知	590
意大利的美术.....	562	关于免税店	592
意大利的歌剧	567	意大利的铁路之旅	593
旅游线路、主题	570	意大利的汽车之旅	598
意大利的足球赛事.....	571	意大利的旅馆.....	600
世界遗产	574	货币兑换	605
吃在意大利	576	综合信息	607
意大利葡萄酒的魅力	576	生病和遇到麻烦时	609
意大利的食品店和菜单①.....	578	为了拥有愉快的旅行	611
酒吧的酒单	579	旅客留言簿	614
意大利的食品店和菜单②	580	意大利语入门	615
体验吃意大利菜的整个过程	583	归国手续.....	621



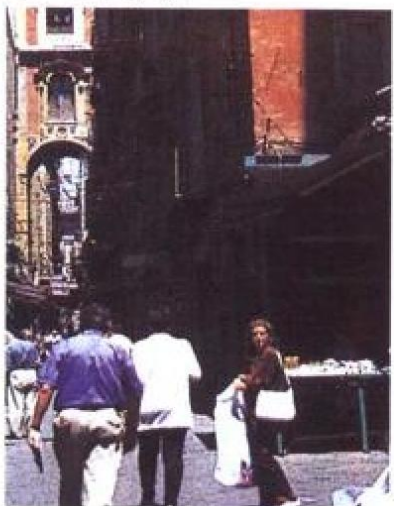
那不勒斯，一座继承古意大利遗韵的城市。在狭窄的市街巷中行走，耳朵中充斥的是孩子们欢乐的话语声以及最富生活气息的锅碗瓢盆交响曲。与繁华喧闹的都市生活相比，这里更能勾起人们对生活的眷恋之情。

那不勒斯最著名的地方就是维苏威火山和圣卢恰湾，最著名的食品是比萨和各种鱼蚌。

建筑、风景、人民、美食……魅力四射的那不勒斯，让我们一起去看看吧。



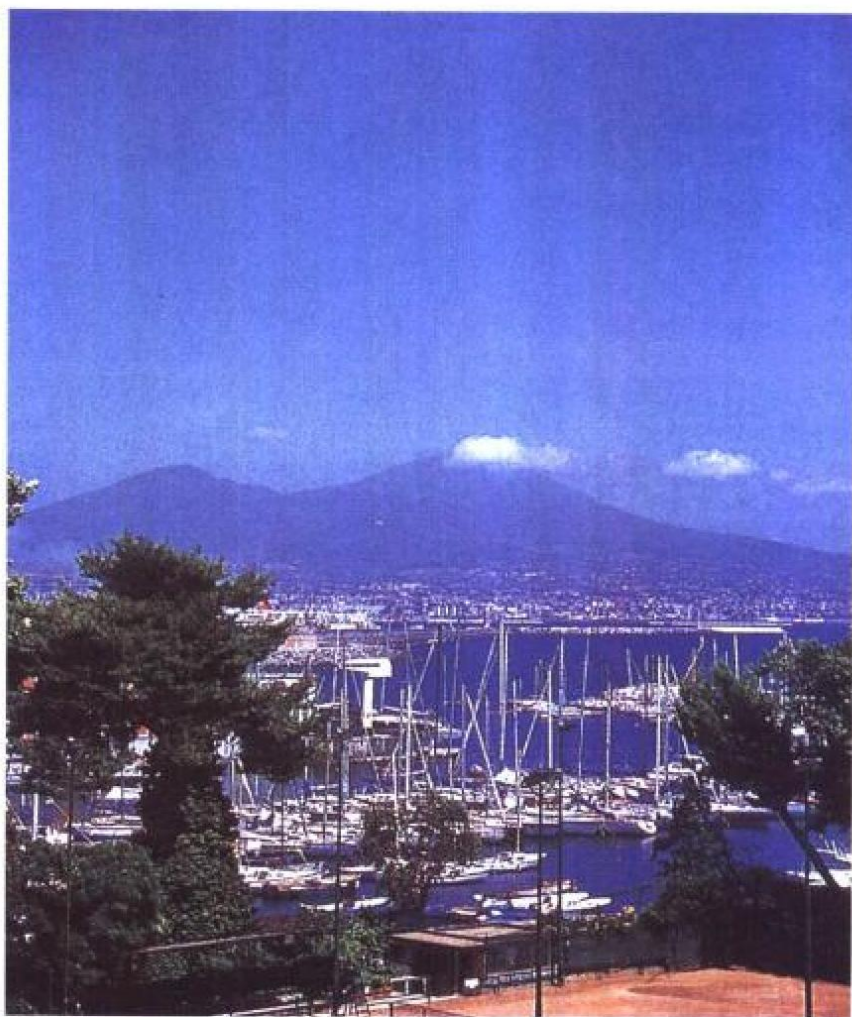
你可以在餐馆中品尝，也可以买外卖哦！



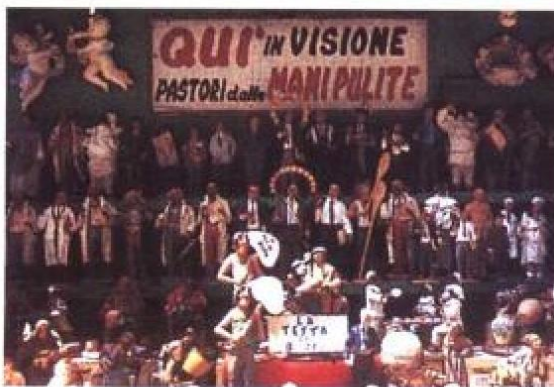
充满活力的那不勒斯



令人怀念的老式市场



美不胜收的维苏威火山和圣卢恰湾



圣·古勒哥里奥大街上出售的那不勒斯的特产，一种叫做“普勒泽皮奥”的人塑

景点

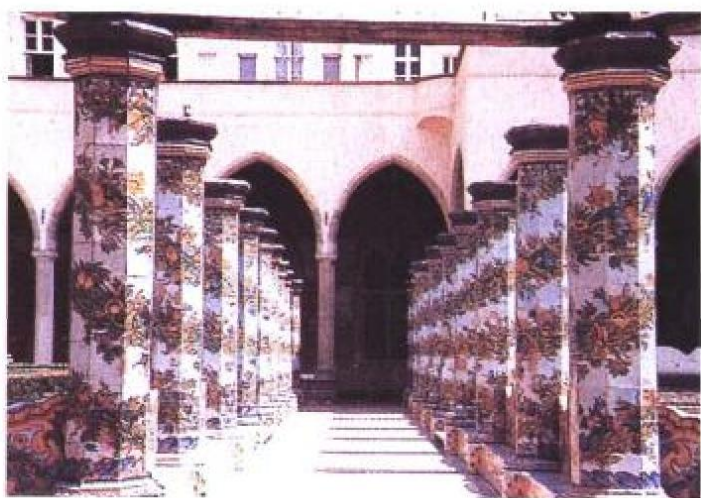
那不勒斯历史悠久，各朝代的王宫、府邸鳞次栉比。著名的新城堡、王宫以及教堂等都是值得一游的地方。特别是那些坐落于旧街巷的法萨德教堂更是引人注目，其内部装潢的华丽令人叹为观止。近年来，著名的圣基娅拉教堂的一个分教堂库阿利赛的历奥斯特罗也重新装饰一新，色泽亮丽的烧制陶印花大柱和走廊更是美不胜收。



“努奥博城堡”是出生于法国的安吉家族的府邸，旁边就是汽车站



乔治·努奥博广场和邱玛拉塔正面有观光信息处



重新修复的圣基娅拉教堂的分教堂

两大博物馆·美术馆

国家考古博物馆和国家卡波迪蒙特博物馆和画廊是那不勒斯最著名的两大旅游胜地。博物馆的修复工作已接近尾声，届时，以往只限内部有关人士参观的神秘小屋(Gabinetto Segrete)也将对外开放。随着博物馆中展品的不断充实与完善，不仅仅那不勒斯，而且庞贝等地的旅游业也随之繁盛起来。

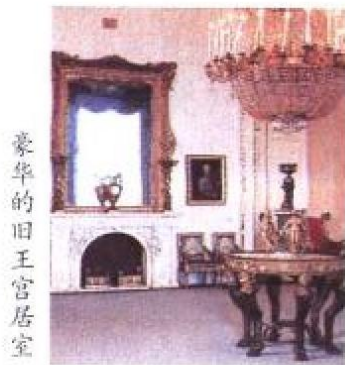
与此同时，国家卡波迪蒙特博物馆和画廊也将全部对外开放。在这里不但能欣赏到价值连城的藏画精品，还能有幸目睹被人称之为“那不勒斯宫廷历史博物馆”的旧王宫居室(Appartamento Storico)。



在罗马卡拉浴场发掘的法尔内塞的赫拉克勒斯雕塑



国家考古博物馆——那不勒斯最著名的博物馆



豪华的旧王宫居室

观察那不勒斯人是件有趣的事情，这里有不同于意大利其他地区的独特的风土人情。生活在此的人们事实上都极具个性。

出了车站，就会有出租车司机上来拉客，如果去站前广场寻找要搭乘的公共汽车，那么，途中你会听到男女老少高亢的嘈杂声，可能让你产生不堪忍受的感觉。男人甚至可以模仿伊丽莎白·泰勒在电影《埃及艳后》中的扮相，装扮得美丽妖艳。

朋友的父亲请我们品尝了他储藏的葡萄酒，并且体贴地为我们这些总担心菜价的人做了一顿既便宜又好吃的意大利菜。

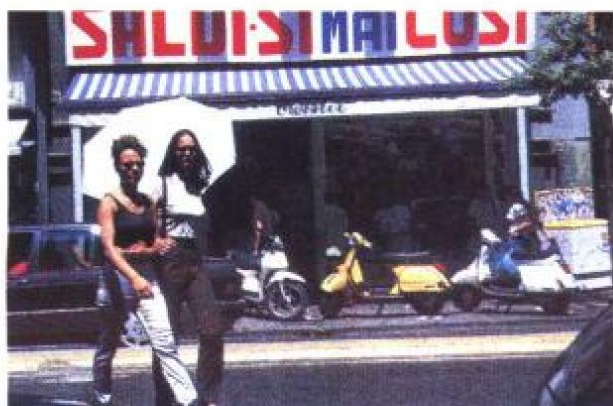
旅途中也许会有很多不如意，那不勒斯也不是尽善尽美的。但只要你掌握社交的技巧，相信与那不勒斯人成为朋友并不是一件很难的事。



与那不勒斯人成为朋友看起来好像很难，事实上十分简单，只要你以诚相待



从像索菲亚·罗兰般美丽的那不勒斯女子那里购买奶油松饼(Sfogliatella)和朗姆糕



街头女性



技能高超的比萨饼厨师

美食

那不勒斯是比萨饼发源地。现在,米兰、罗马等地,人们喜欢食用通过现代加工法制成的比萨饼;但在那不勒斯,人们仍偏爱传统的利用土豆和莫兹勒奶酪制成的玛格丽塔比萨饼(Pizza Margherita)。

街道两边排满了小吃店,这里您可以买到 1/2 份的比萨饼,以及阿兰奇尼(Arancini)炸肉饼。在海边还可以吃到炸章鱼(Polpi)和鲜贝(Cozze)。



起源于那不勒斯的玛格丽塔比萨饼,不同的店铺口味稍有不同



新鲜鱼类烧烤后味道鲜嫩无比
(左图) 梅尔杰里纳港附近
可以买到极新鲜的贝类



具有那不勒斯特色的快餐店各种食品琳琅满目

那不勒斯的魅力之一就是您可以在独特的异国情调中品尝好吃不贵的那不勒斯美食。那不勒斯的糕点也别具一格,带杏仁坚果的,带新鲜奶酪的,带各种糖果的点心,口感绵软,味道香浓。主要有筒形的用乳清干酪和糖腌渍的水果制成的水果点心(Cannoli)、贝



贝壳形干酪派美味不可抗拒

壳形的乳清干酪派、奶油松饼(Sfogliatella)、用酒和糖浆制成的朗姆糕(Babà)也是非常有名的食品。用应季水果和冰淇淋制成的杰拉托(Gelato)和坚果制成的小点心也是不能错过的美食。

再加一杯香浓美味的那不勒斯咖啡,慢慢品味生活的乐趣吧!



柠檬果汁饮料

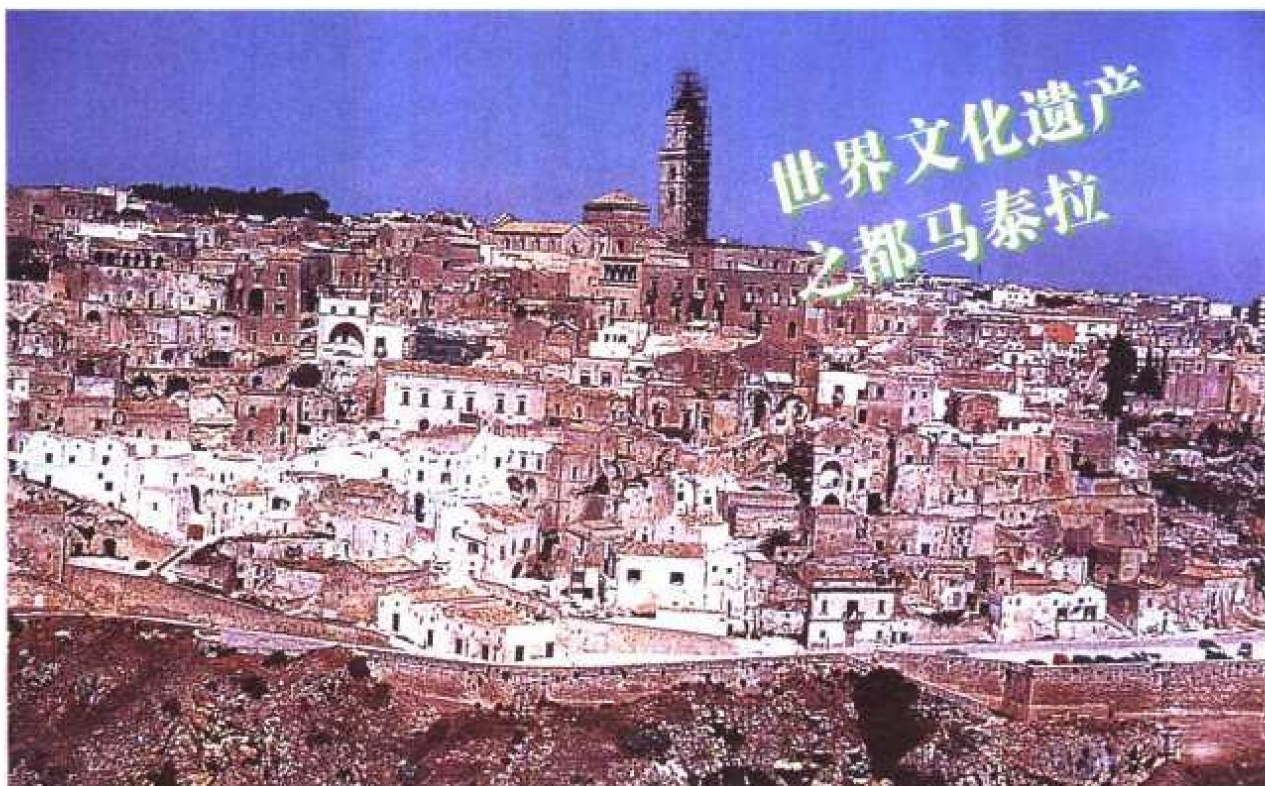


生奶油派



蛋黄奶油派

从那不勒斯到巴西利卡塔



坐落于山丘上纵横交错的建筑群,现在几乎没有人居住在这里,安详而静寂

马泰拉,洞窟之城。中心地带算是比较繁华的地区,站在高塔上远望,四周寂静无声,带有白色城墙的洞窟式房屋给人一种梦幻般的感觉。这里保存了人类的早先文明,是地中海沿岸最大的世界遗产,也是联合国教科文组织列入的世界文化遗产之一。

8 世纪,从土耳其中部安纳托利亚逃亡的修道士移居到马泰拉,并且修建了 150 多座教堂,使这里一度成为礼拜的圣地。现在,一些教堂仍然对外开放。天井和房梁都雕筑成圆形或拱形,墙壁上画着圣人的肖像,让人肃然起敬。



教堂中的圣人壁画



中央是石灰岩雕筑的圣玛利亚伊德里斯圣母堂



学生众多的新街道,清早就能听到他们的欢声笑语

不要错过马泰拉美食



用当地蔬菜烹制的丰盛的前菜



将茄子先烘烤再油炸做成的传统的前菜

这里以前被称为“贫穷的南部意大利的象征”，但是现如今，这里却成为整洁而明快的新兴城市。马泰拉以农业为主，周边盛产蔬菜和奶酪。

现在我们就来介绍一下马泰拉菜。

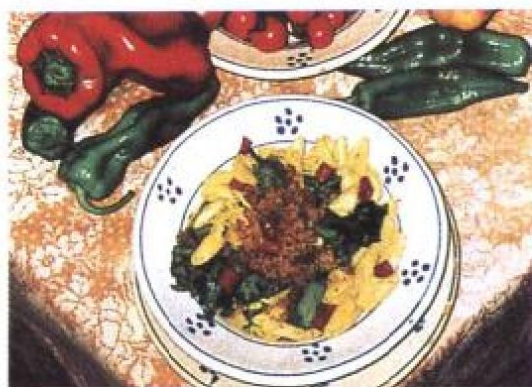
前菜一般是用茄子或大的灯笼椒做成的菜肴 *Verdure all Griglia*。用大而软的柿子椒做成的 *Peperone di Senise* 是当地最具代表性的农产品。另外，卡尔乔菲 (*Carciofi*)、卡尔东切利 (*Cardoncelli*) 也是这里的特产。传统的面食中通心粉是必不可少的。与北意大利的做法不同，通心粉中不放鸡蛋，只是将蔬菜先蘸满淀粉，然后用手捏出各种形状。耳朵形状叫奥雷基耶泰 (*Orechiette*)，空心的叫做卡瓦泰利 (*Cavatelli*)，后者现今颇为流行。

荤菜中烧烤和锅炖菜也很繁多，极为新鲜。可以在奶酪中加入橄榄油，和面包一起做前菜，也可以做成餐后甜点、沙司等。卡乔卡瓦洛 (*Caciocavallo*)* 和斯卡莫尔扎 (*Scamorza*)* 奶酪还可以烧烤后食用。

这里的面包也是不能不品尝一下的佳肴。既可以单独食用，也可以将面包捻成渣，与大蒜等一起用橄榄油翻炒成糊状食物，味道也蛮不错的。



“斯卡莫尔扎”奶酪和烤乳羊、炭火烤香肠



加入面包渣的风味炒菜，配料都是当地的土产品



用夏季蔬菜做成的传统菜佩佩罗纳塔 (*Peperonata*) 肉质厚嫩的灯笼椒吃起来甜甜的



香气四溢的香肠蘑菇菜 (*Cavatelli con Funghi e Salsiccia*)



奶香十足的乳清干酪，味道独特

* *Caciocavallo*、*Scamorza* 是意大利的奶酪名。